

# LA VOZ DE YORO

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional.  
Dirige y Redacta: JORGE TROCHEZ M.

Organo Publicitario Estrictamente Apolítico  
Administración: Anexa a la Dirección.

AÑO 1

El Progreso, 1910 Febrero 24 de 1951.

Nº 24

## El Ferrocarril Interoceánico

Nuestros antepasados, hombres patriotas y visionarios, soñaron con ver a Honduras atravesada por ferrocarriles. Fué durante el ejercicio de la presidencia de la república el inmaculado general Cabañas cuando se sentaron las bases para implantar en Honduras una inmensa red ferroviaria que colocara a nuestro país por sobre los demás hermanos del Istmo centroamericano.

El 23 de Junio de 1853 se celebró una contrata entre los señores Justo Rodas y don León Alvarado, en representación del Gobierno y el señor E. Geo Squier, representante de una compañía americana, entre cuyos socios figuraban los señores Robert J. Walker, Amory Edwards, A. Miltemberger, James S. Thayer, Henri Stanton, Fletcher Wertray, el mismo señor Squier y otros más.

Esta contrata fué aprobada el 28 de Abril de 1854 y en ella se le hizo toda clase de facilidades a la compañía americana con el fin de que atravesara el país de océano a océano por medio de las paralelas de acero.

Desgraciadamente, sucesos posteriores privaron a aquellos de ver coronados sus esfuerzos y el mentado ferrocarril interoceánico en que tanto soñaron jamás pasó de Potrerillos donde todavía está la punta de rieles.

Guatemala que, según datos que tenemos a la mano siempre se opuso a este paso dado por el gobierno del Ge-

(Pasa a la 4ª Pág.)

## "Periodista" Guatemalteco Expulsado

Estamos leyendo en el semi-diario "El Herald", de La Ceiba, una noticia enviada por el escritor don Martín Baide Galindo, desde San Pedro Sula, dando cuenta de la expulsión de un guatemalteco Juan José Ruiz, quien desde hace algún tiempo se hacía pasar como periodista y jefe de redacción de "Prensa Gráfica", de Tegucigalpa, truco del cual se valía para explotar a muchas personas de la Costa Norte.

Aplaudimos la actitud de las autoridades sampedranas al determinar y poner en ejecución la expulsión del citado caballero de industria.

Lo de la expulsión es nuevo entre nosotros, pero lo otro no. Es costumbre vieja en Honduras que cualquier mentecato igualado que llegue a la fronteras patrias con sólo que se compruebe no ser hondureño, tiene toda clase de facilidades y hasta de garan-

tías para que explote al comercio y particulares desprevenidos.

En Tegucigalpa ha sido costumbre ya gastada en otros tiempos, —no sabemos si todavía sucede lo mismo— darle tarjetas o notas de recomendación a cualquier adivinado que se hace pasar por periodista, para que vengán a explotar a su antojo toda la Costa Norte. Y ellos que no pierden oportunidad, ocupan las tales recomendaciones oficiales como espada

(Pasa a la 4ª Pág.)

El cuento agríndice

## NATURALMENTE

Por Samuel Díaz Zelaya.

Playa, yodo, gente en trajes sintéticos, palmeras, flirt, mar y mar....

Eso ansiaba el jefe Durán después del hastío que produce la sedentaria vida oficinesca.

Sin pensarlo mucho le hurtó unos días a su oficina y se fué a la playa solo, porque su bella esposa Beatriz tenía compromisos impostergables en la ciudad, que abarcarían precisamente el tiempo que él disfrutaría en la playa, enojosa coincidencia que ambos supieron disimular amablemente.

Durán era experto en todo, según él, y disfrutaba de esa fama entre algunos conocidos de la playa. A vuelo de ojo sabía si una rubia era oxigenada o legítima; sacaba la edad de la mujer por la piel del calcañal y la de los hombres por los dientes, como los equinos, aunque éstos fueran de repuesto.

(Pasa a la 4ª Pág.)

Ya había consumido una

## ¡A SAN PEDRO SULA EL DOMINGO 25!

Ha circulado una hoja volante en que la Delegación del Comité Pro-Mármol Paz Baraona hace invitación especial a todo el pueblo progresista para que se haga presente en la desvelación de la estatua de mármol del ex-Presidente Dr. Miguel Paz Baraona, acto que tendrá verificativo en el boulevard Morazán el domingo 25 horas de la mañana.

Una comisión compuesta por el Doctor Ramón Rodas, el doctor Machi, el profesor don Ramiro Carbajal y la de igual título, doña Cristina Hernández de Gómez, se abocaron con el caballero norteamericano Mr. H. M. Prowese en busca de algunas facilidades de la Compañía para la transportación de la gente que quisiera concurrir a el grandioso acto público de que hemos hecho mención.

Según se nos informa, el señor Prowese, haciendo uso de su cultura peculiar y de su amplitud de criterio, puso a la disposición de la citada comisión los trenes necesarios para que el pueblo pueda asistir a tal evento.

También la culta dama, doña Cayita v. de Mendieta, persona que goza de grandes afectos en nuestra sociedad, puso galantemente a disposición de la citada comisión la balsa de que es propietaria sin cobrar un tan solo centavo.

El tren saldrá de Omonita para San Pedro Sula a las 7 de la mañana y partirá de regreso de aquel lugar, a las 3 de la tarde.

## PAPEL DE LIJA

Oiga —le dice el patrón al empleado— usted es un individuo inculto y desatento. Usted no sabe atenderme la clientela. Cuando vengán a buscar una cosa, si no hay de lo que buscan, ofrézcale algo similar, algo parecido a lo que pretende el cliente. Si no, tendré que quitarle el empleo.

—Muy bien, patrón. Así lo haré.

Al momento entra una joven, precisada, buscando papel sanitario.

—Oiga, señorita, —le dice el empleado— el papel sanitario se terminó pero en cambio tenemos muy buen papel de lija.....

## El Ing. Williams entre Nosotros

El sábado 10 de los corrientes cupo a la ciudad de El Progreso el alto honor de recibir en su seno al prominente hombre público, Ingeniero Abraham Williams, quien en calidad de Gobernador del Distrito "D" Itsmania, hizo una visita oficial al Club de Leones local.

Esta cueva leonística y el pueblo progresista que saben aquilatar los prestigios de tan conspicua personalidad, le hicieron una recepción digna de su rango. Fué así como tanto el leonismo local como los elementos sociales más sobresalientes y pueblo en general hicieron acto de presencia en el campo de aterrizaje para recibirlo con demostraciones del más desbordante júbilo. Punto muy interesante de la recepción fué la presencia del Comandante de Armas con un regimiento de infantería que hizo valla de honor al visitante hasta llevarlo a la casa donde debía hospedarse.

Desde el momento de su arribo hubo interminable desfile de amigos que pléticos de entusiasmo y simpatía iban a estrechar la mano al eminente hombre, quien hizo de roche de atenciones y finezas para todos ellos. La casa donde se hospedó simulaba un enjambre durante todo el tiempo que permaneció entre nosotros.

Por la noche, de 7 a 9 tuvo lugar una sesión-cena que le fué ofrecida por esta cueva leonística, en la cual, como

(Pasa a la 4ª Pág.)

## Salvadoreños Ingratos

En Honduras hay una colonia salvadoreña muy respetable. La componen decenas de miles. Y todos viven mejor que en su propia tierra. A nadie se le molesta. A nadie se le mezquina. A nadie se le niega ni el calor patrio, ni las facilidades ni el cariño. Vivimos en una comunidad fraterna sin que el hermano salvadoreño tenga nada que lamentar de nuestro comportamiento. En Centroamérica quizá no hay otro país más hospitalario que Honduras. De esto nos senti-

mos satisfechos. Hay y que confesar también que los salvadoreños son gentes trabajadoras, industriosas, inteligentes y buenas. Y que a muchos de ellos el hondureño les aprende oficios y otras cosas útiles para la vida. Porque gran parte de ellos, nacidos y creados en un medio más adelantado han aprendido algo que vienen a enseñar a nuestros paisanos. Esto ocurre tanto en la industria como en la agricultura. Gran parte de los agricultores de Honduras, no son nativos; son salvadoreños. Por eso; por esa bondad nuestra y por esa interpretación tan

(Pasa a la 2ª Pág.)

Siluetas yoreñas

## P. M. Juan C. Pineda

La cabecera departamental cuenta con elementos importantísimos cuyas gestiones son decisivas para la solvencia de sus problemas fundamentales. Se encuentra entre éstos el competente profesional P. M. don Juan C. Pineda, hombre enérgico, luchador de vigorosa mentalidad y de grandes simpatías entre nuestros conglomerados. Yoro tiene mucho que agradecer a este esforzado ciudadano. Si se trata de los laberintos políticos puede asegurarse que su gestión ha sido siempre de las más oportunas y de las más valiosas.

En las elecciones de alcaldías pasadas, como en todas las oportunidades en que le ha tocado actuar en el escenario político, desempeñó un gran papel. En la transmisión del

(Pasa a la 3ª Pág.)

(Pasa a la 2ª Pág.)

Café VIGOR, siempre el mejor. Todo buen catador, exige café VIGOR. Porque deleita, nutre y satisface. Nadie pide café. Todos exigen VIGOR.

TURALMENTE.....

(Viene de la 1ª Pág.)

a oscuras. Atravesó la sala y la mullida alfombra se encargó de ensordinar el ruido de sus pasos. No quería despertarla a su esposa para darle una buena sorpresa al día siguiente; así que en puntas de pie llegó a una recámara que sólo ocupaban cuando tenían huéspedes. Bu có en la oscuridad el botón eléctrico y alumbró la estancia.

¡Zape!, ¿quién está allí?  
En el lecho estaba durmiendo una agraciada mujer, como cualesquiera otra persona lo haría, naturalmente. Durán se acercó cauteloso, le contempló el rostro, abrió tamaños ojos, e iba a despertarla de un sonoro beso, cuando algo lo detuvo: ¿por qué estaba en aquella alcoba su esposa? ¿Para darle una sorpresa? ¿Sería ella la del mensaje? ¡Pues no se saldría con la suya!

Se quitó la ropa que supuso necesaria para dormir unas cuantas horas y se metió en el lecho cuidadosamente; ya le parecía contemplar la cara de susto que pondría su esposa al verlo a su lado cuando despertara, ¡sería mayúsculo!

Y así fué, sólo que la señora despertó inmediatamente, cuando el celo de su instinto le indicó el riesgo que corría.

—¿Qué clase de abuso es este, caballero?

—Este se llama abuso-sorpresa, señora; y le prevengo que en esta clase de achagues a mí no me gana nadie.

—Pero es que... oiga... escuché!...

—¡Nada: tome, tome y tome!

Se oyó chasquidos de besos explosivos.

—¡E pere,... espere... irribécil!

—¿Conque imbécil eh?...

¡Pues tenga... tenga y tenga!

Otra vez chasquidos de besos y algo más...

—¡Salvaje... sátiro... ay... ay!!!...

Anora se escucharon toda clase de ruidos denunciadores de una tragedia.

—¡Quite allá bandido!

Gemia la voz y jadeaba también; era una voz cuya angustia proclamaba una incruenta pero penosa derrota. Tornó la indignación a sus labios.

—¡Largo de aquí atrevido, o llamo de una vez a su esposa!

—Bueno! —rezongó extrañado Durán— ¡basta de comedia; ya esta broma va resultando pesada! ¿Por fin quién de los dos tiene la culpa?

—¡Qué culpa ni qué nada, usted se larga o llamo a su esposa!

—Pero si tu eres mi esposa, mujer!; ¿qué sucede?, ¿estás loca?

—¡No se haga el bobo, viejo verde: yo soy Gertrudis,

**Clínica Dental**

Adrián Orellana.

El Progreso.

Puentes — Placas —

Coronas.

Asepsia en general. — Calle del Cementerio.

SALVADOREÑOS.....

(Viene de la 1ª Pág.)

sana y santa que hacemos de la confraternidad, nos causa indignación que haya individuos ignorantes o malagradecidos o sumamente abusivos que se expresen tan groseramente de nuestra bondad, de nuestra patria y de nuestro gobierno. Hace pocas semanas, un grupo de salvadoreños que trabajan en terrenos nacionales de esta jurisdicción estuvieron comentando el asunto de tierras en el país. Y dando el caso —como ejemplo— de que el gobierno les reclamara las tierras que ellos ocupan, sin ninguna sección legal por parte del Estado, argüían que en cambio de las tierras, entregarían el filo del machete o el cañón de la pistola. Subrayando que les viene flojo las disposiciones de nuestro gobierno. Que ellos caen muertos antes que sujetarse a los reclamos del gobierno de Honduras. Y otras tantas

tonterías por el estilo. Hay que tomar en cuenta que el gobierno a nadie le quita las tierras mientras que no las ocupe y que hasta la fecha a nadie ha expulsado de sus pertenencias. Y que si cualquier día la necesidad lo obligara a exigir el comprobante de legitimidad a cada terrateniente y éste no presente su documentación registrada, pese a sus balandronadas tendría que desocupar si no por su propia voluntad, a punta de bayoneta. No le valdrían las bravatas ni las poses de jayán. Respetamos y queremos a todos los salvadoreños que conviven con nosotros y que tienen un comportamiento de verdaderos hermanos. Pero rechazamos y condenamos el proceder de estos insolentes individuos que a la bondad llaman tontera y exigimos que, si vuelven a repetir sus estúpidas amenazas contra nuestro pueblo y nuestro gobierno se expulsen inmediatamente del país por estúpidos, ingratos y malagradecidos. Si hubiese necesidad daremos a luz algunos de sus nombres para que se les aplique la sanción legal.

**¡SIEMPRE COMPRE BUENO Y BARATO!**  
LA POPULAR, de Estanislao Martínez Amaya, le ofrece surtido completo de mercaderías extranjeras y abarrotería en general. Medidas y pesas legítimas. Atención esmerada. Agua Blanca, Yoro.

**C. S. Hall**

Uno de los mejores almacenes de El Progreso.

Vende mucho por su buena calidad de mercaderías y por la baratura de sus precios. — No compre sin antes visitar a C. S. Hall.

**NO BOTE EL DINERO**

Un vestido mal hecho es dinero botado. Mande su traje a "El Arte y La Moda". Quedará satisfecho.— Antonio Cartagena. — Barrio El Benque. — San Pedro Sula.

**ZAPATERIA PEDROZA**

Barrio Marathon. — San Pedro Sula.— Especialidad en calzado de trabajo. Doble suela. Gran duración. Ordénelo a su propietario: Manuel Encarnación Pedroza.

**CESAR CHAVARRIA**

Joyería, relojería y taller de mecánica. — Gasolina. Lubricantes y renuestos para camiones. — El Progreso, D. S.

**LOS TALLERES "EL NORTE" EDITAN PERIODICOS REVISTAS, ETC., ETC.**

su cuñada, la hermana gemela de Beatriz su esposa!

—¡Conque la hermana gemela!... ¡Haberlo sabido antes! Ya me había contado algo de eso mi esposa Beatriz... Ahora señorita, guarde el secreto. Ya esto no tiene remedio. Buenas noches.

Y mientras enderezaba sus pasos hacia el aposento de su verdadera señora, exclamó para sí:

—Son exactamente iguales... en todo... ¡Naturalmente!...

**ANTONIO BAQUEDANO**

Extenso surtido de mercaderías. — Precios sin competencia. — Yorito, Yoro.

**CUANDO VENGA**

a El Progreso hospédese en el edificio Gómez Hernández. Ambiente hogareño, cuartos amplios y ventilados. Suficiente agua y luz. — Seguridad y garantía absoluta. — Frente al Parque.

**DR. RAFAEL TERCERO M.**

Médico y Cirujano.

Atiende a toda hora tanto en el día como en la noche.

Clinica: Frente al Parque Ramón Rosa.—El Progreso.

**CERVEZA SALVA VIDA**

LA BEBIDA SIN RIVAL

**JULIO SIWADY & CO.**

El almacén más grande y mejor surtido de la plaza. Grandes oportunidades para su clientela. Mercaderías renovadas constantemente.

Precios sin competencia.—El Progreso, D. S.

**NIGHT CLUB CARTA BLANCA**

Centro de recreo y descanso para la gente bien. Buena música. Apetitosas viandas. Licores finos. Atención esmerada. Tranquilidad absoluta. Cualquier carro puede conducirlo. San Pedro Sula, D. D.

**EL P. M. JUAN C.....**

(Viene de la 1ª Pág.)

poder municipal pronunció un elocuente discurso en el cual recalcó la obra efectuada por la municipalidad saliente, con el decidido apoyo del señor Presidente de la república, doctor Juan Manuel Gálvez y el partido nacional. E hizo constar que si durante el régimen administrativo del Doctor y General Tiburcio Carías Andino no se hizo toda la obra que era de desearse en todo el departamento, esto no se debió a inercia o descuido del ex-mandatario sino a que los eternos trastornadores del orden público y ciegos opositores al adelanto nunca permitieron que el General Carías hiciera cuanto ansiaba en bien de esta parcela.

Debe admitirse que el joven Pineda hizo uso de un verbo flúido, llano y convincente y que a pesar de tener dominado el auditorio con su hermosa pieza oratoria no hizo befa de ningún hombre público local como desafortunadamente se propaló por otros lugares apartados de esta cabecera.

Juan C. Pineda es hombre de acción, dinámico y amigo decidido del progreso; de sentimientos altruistas y patrió-

ticos y está comprobado de manera incontrastable que es hombre de vigoroso intelecto, talentoso y de grande quistarse la amistad de todos los que lo han tratado, grandes y chicos, ricos y pobres con su afabilidad, cultura y simpatía.

En todo aquello donde se necesite al aporte desinteresado para el mejoramiento allí está la ayuda espontánea y efectiva de Juan C. Pineda. Por ésta y otras poderosas razones de suyo conocidas, está llamado a ocupar puestos de mayor significación y responsabilidad, único medio de compensar a sus esfuerzos patrióticos, su tino, su talento y su honradez.

Nos consta que en la lucha cívica recién pasada fué uno de los factores de mayor decisión que enfrentaron con hombría y coraje la situación política, sin importarle si las consecuencias le afectarían a su persona en particular.

Al escribir los presentes renglones no nos mueve otro deseo que el de reconocer los positivos valores del departamento, que lo honran y lo prestigian y el de reconocer los méritos, donde quiera que se encuentren.

Yoro, Enero de 1951.

Ernesto LICONA.

**ARMANDO MARTINEZ Su Sastre.**

Personal competente, Corte moderno. Confección perfecta. Cuadra y media arriba del Hotel Roosevelt. San Pedro Sula.

**VENTA DE PRODUCTOS "TEXACO"**

Todos los productos de esta famosa marca están de venta frente a la planta eléctrica. Gasolina, Lubricantes, Grasas, etc. Servicio día y noche. Cualquier arreglo puede hacerse con su propietario Ingeniero Carlos Inestroza. — El Progreso, Yoro.

**VAPORES DE LA GRAN FLOTA BLANCA**

Los más lujosos. Los mejores. Los más cómodos.

**SANTIAGO BABUN**

Factor de importancia comprobada en el progreso patrio. Importa materiales de construcción y los vende casi al costo. Oficina principal en San Pedro Sula, Honduras, C. A.

**PLANTACIONES BIRICHICHE S. A.**

Brindan su apoyo al pueblo para construir su vivienda, ofreciéndole maderas de buena calidad y haciéndole facilidades de pago. Exportación de madera en grandes cantidades.—El Progreso, D. S.

**COMEDOR "EXQUISITO"**

de Aurora Ortiz Castillo. Esquina opuesta a Solimán.—El Progreso.

Se vende buena comida y se atiende a toda hora. Los clientes del interior son atendidos con el mismo esmero de los de la localidad. Precios bajos.

**Zapatería La Elegancia De Juan Galeano.**

Surtido de calzado para todas las gentes y todos los gustos.

Los mejores estilos. Los mejores precios.—El Progreso.

**CARNICERIA DE MANUEL TABORA L.**

Carne de res y de cerdo. Destaza animales gordos y sanos. — Pesa exacta. — Aseo absoluto. — Chamelecón.

**CARPINTERIA Y EBANISTERIA de José Oliva.**

Media cuadra arriba de Diario Comercial. — San Pedro Sula.  
Muebles finos, bien acabados. Lindos juegos de sala, dormitorio y comedor. Se hacen y reparan carrocerías de camión. Precios bajos.

**TIENDA "LA NUEVA" de Filadelfo Palomo.**

Dos cuerdas abajo del mercado.—San Pedro Sula  
Toda clase de géneros; ropa hecha, loza, etc.  
Productos del país al mediano. — Precios bajos.

**Casa Melvin Ferraro**

Barrio Medina. — San Pedro Sula.

Ofrece al público en general toda clase de mercaderías baratas. — Precios sin competencia. Renovación constante.

LA VOZ DE COLON.....

(Viene de la 1ª Pág.)

medir el dolor que causa la puñalada del desprecio para los quiñotes que a costa de su misma vida se aprestan a buscar las aventuras, enderezar entuertos y acometer los gigantes de la incompreensión y la ignorancia con la espada de doble filo de la prensa.

Y esto no sucede solamente en Colón. Sucede en casi todo el país. Un periodista entre nosotros está considerado algo así como un limosnero o como un vago. Nadie reconoce su labor. Nadie reconoce su buena intención ni sus sacrificios desinteresados.

Ojalá que "La Voz de Colón" coja nuevos bríos y que resucite a la vida. Que no duerma el sueño de los justos.

Y a este propósito creemos justo que el gobierno tome en consideración las buenas publicaciones del país; las publicaciones orientadoras, constructivas e importantes y como un medio de ayuda a la divulgación de las buenas causas, se le extendiera la ayuda oficial sin obligarla a rendirle culto al servilismo sino dejándola que viva erguida, con honor y con bravura. Ya que en otro tiempo se ha ayudado a los invertidos, a los serviles, a los incondicionales, hoy se le puede ayudar a la prensa sana, orientadora y digna.

¿Qué dice de esto, doctor Gálvez?

**Actualidad**

Sastrería de Arturo Granados.

Este es un viejo sastre que se esmera en su clientela. Nadie queda descontento. Búsquelo y convéñase. — Cuadra y media al occidente del mercado. — San Pedro Sula.

Los Protocolos de los Sabios de Sión.

**EL GOBIERNO MUNDIAL INVISIBLE O EL PROGRAMA JUDIO PARA SUBYUGAR AL MUNDO**

Escrito por ROGERIO LAMBELIN.

(Continuación).

No es quizá aventurarse mucho el pensar que si hace muy poco tiempo el Gobierno de Inglaterra firmó la paz con los Soviets, fué porque los Israelitas del Gabinete de David Lloyd George tenían sobre el Gobierno Británico la influencia necesaria para persuadirlo de apoyar el régimen de la Rusia revolucionaria.

Estas consideraciones y los comentarios de Sergio Nilo pueden esclarecer o justificar algunos pasajes de los Protocolos, por más que al mismo texto no le falta ni claridad ni profundidad. Tienen en sí UNA FUERZA DEMOSTRATIVA poco común y ésta es la razón porque los judíos, después de haberse

empeñado inútilmente en confiscar este folleto, y ahogar las voces indiscretas que revelaban el plan de campaña de Israel; se han visto obligados a hacer creer que las actas o Protocolos de los Sabios de Sión son apócrifos y no descansan en ningún fundamento sólido.

(Pasa a la 4ª Pág.)



Corresponde la presente foto al caballero don Miguel Delgado G., Tesorero del Concejo del Distrito de San Pedro Sula.

El señor Delgado, como todo aquel que sobresale del nivel común, es muy apreciado por unos y criticado por otros pocos. Pero hay hombres de quienes se puede asegurar con todo aplomo que si valen la pena en las diferentes facetas de su vida, y Miguel Delgado es uno de los primeros. Hombre de nervio. Luchador incansable. De gran corazón y de quien puede asegurarse que ha procedido siempre con acrisolada honradez.

Don Miguel Delgado G. frente a la Tesorería del Concejo Sampedrano representa una garantía absoluta para aquel organismo, para el gobierno y para aquella importantísima ciudad. Y en su condición particular es uno de los más excelentes amigos, fino, bondadoso y altruista.

Sirvan las presentes líneas como nuestro reconocimiento a sus méritos intrínsecos.

**EBANISTERIA "SAN JOSE"**

Seis cuerdas arriba del mercado.—San Pedro Sula. El cliente elige y el operario ejecuta. Escoja en el catálogo el estilo de mueble que desea y será satisfecho. Precios reducidos.

José E. Núñez, Propietario.

**ZAPATERIA CARLOS D. MARTINEZ**

Barrio El Benque. — San Pedro Sula. — Calzado fino y de trabajo. — Precios sin competencia.

**ZAPATERIA "EL ARTE"**

Marcial Canales. — Propietario. — El Progreso.

Contiguo a los billares de don Enrique Peña.

**¡NO SE DESESPERE!**

Si se siente triste váyase al DANCING CLUB del coronel J. M. Galdámez. Hay bailes todas las noches hasta las 10. Ricas bebidas. Exquisitas bocas y rifa de un corte de señora cada 15 días.—Santa Rita, Yoro.

**Taller de Mecánica**

Everardo Fontana e Hijos. San Pedro Sula.

Cualquier máquina; cualquier motor que le falle, mándelo donde Everardo Fontana. Trabaja con garantía y a precio cómodo.

**EL CARNAVAL**

En la Avenida Lempira y en el Mercado. — San Pedro Sula.

Toda clase de juguetes, fantasía, loza, instrumentos de cuerda, etc. — Precios sin competencia.—Lucas Córdón. — Propietario.

**"LA JOYA"**

La tienda que vende más barato. Constante renovación de mercaderías. Felipe Canahuatl. San Pedro Sula.

**VARIEDADES**

Doña Cayita Mendieta

En Santa Rita

Doña Cayita v. de Mendieta, persona muy estimada en nuestros círculos sociales, ha estado guardando cama a consecuencia de violentos ataques de paludismo. Según datos obtenidos, ya se encuentra en vías de restablecimiento. Ojalá que mejore pronto.

Baile de Carnaval en Santa Rita

El sábado 10 de los corrientes se llevó a cabo un regio baile de carnaval en el salón social del señor Luis Sier.a. Este fué un verdadero acontecimiento social. Hubo una concurrencia muy nutrida y todos los presentes se portaron a la altura. Reinó la alegría, el gozo, el entusiasmo y el buen humor. Hubo disfraces al escoger. Se otorgó cuatro premios para los mejores disfraces, los que recayeron en las siguientes personas: primer premio, doña Silvia de Ferrera, disfrazada de Luis XVI; segundo premio, doña Blanca de Lara, disfrazada de Chita de Tarzán; tercer premio, señorita profesora Lidia Carbajal, disfrazada de Clown y cuarto premio, otorgado a la esposa del profesor Palma, (perdón por la omisión del nombre que lo olvidó nuestro informante) director de la escuela de varones local. Aunque todos los disfraces estuvieron formidables, estos cuatro fueron los más sobresalientes.

La música estuvo a cargo de un competente conjunto marimbístico dirigido por el joven don Oscar Lara, quien ya es ampliamente conocido por sus magníficas ejecuciones y por su competencia como director de marimba.

Cambio de Tubería

El Concejo del Distrito sampedrano que está tratando de la pavimentación total de la ciudad de San Pedro Sula, está próximo a cambiar la cañería de agua de la zona B tanto por estar en malas condiciones como porque este paso tiene que darse previo a la pavimentación, para evitar la ruptura del pavimento en el futuro. Se cambiarán 12.800 metros de tubo de 4 pulgadas y 5.200 metros de 6 pulgadas. Se trata de cañería de magnífica calidad. Es asbesto cemento italiano, tipo "Itallit".

Otra acción

plausible del Concejo sampedrano es la del pago que hará a todo el personal docente de las escuelas del distrito al que le hará efectivo los dos meses de vacaciones en conjunto. Así se hace. Estimular al maestro es cooperar de manera efectiva al engrandecimiento de Honduras.

Buen balasto

El Concejo departamental sampedrano está haciendo un provisional arreglo de las calles ciudadinas con un balasto negro traído de un lugar inmediato. A juzgar por la apariencia y por lo compacto que se nota, se trata de un balasto muy bueno que bien vale la pena de seguir empleando. Este balasto parece que desempeñará un gran papel por mientras se logra principiar el gran plan de pavimentación que se proyecta para San Pedro Sula.

CUANDO FUME... FUME PURO!

Famosos Paganos, Cariocas, Encantos.

ARIAS BUESO SU GARANTIA.

CAMILO J. BENDECK & CIA.

Comercia con mercaderías extranjeras y productos del país. Los precios más bajos de la plaza. Yoro, Yoro.

SASTRERIA "LAS AMERICAS"

Félix Meléndez. — Lado occidental del mercado.— San Pedro Sula. — Trabaja con esmero y prontitud. Corta y talla bien. Visítelo.

SANTIAGO A. FLORES

El sastre de confianza. Satisface el gusto más exigente. — Callejón del Mercado. — San Pedro Sula.

Vicente Tróchez

Ha demostrado su capacidad como cortador moderno. Corta, costura y talla mejor que cualquier. Compruébelo Ud. mandándole su traje a la sastrería "El Sol". — Media cuadra al occidente de Moisés Leán. — San Pedro Sula.

Carpintería y Ebanistería LA OLANCHANA.

FUNERARIA ANEXA. Toda clase de muebles: Ordinarios, Corrientes y bien Acabados. Ventas a plazos.—Diríjase a su propietario Juan José Ferrera. El Progreso, Yoro.

JUAN J. BENDECK

Ofrece a su estimada clientela un buen surtido de mercaderías de la mejor calidad. Los mejores precios de la ciudad. Yoro, Yoro.

TIENDA LA POPULAR Leonidas Padilla.

Yoro, Yoro. Todo artículo del país o extranjero. Atención esmerada. Precios sin competencia.

LA SASTRERIA "EL DANDY"

Acaba de trasladarse a su nuevo local, abajo del almacén El Nilo, en piezas del mismo edificio. Allí espera servir como siempre a toda su selecta clientela y les recuerda que está en las mejores condiciones para atenderla con rapidez y eficiencia. Tomás Vélez, Propietario.

**INDICADOR "LA VOZ DE YORO"**

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional. Organismo Publicitario estrictamente apolítico.

Dirige y redacta: JORGE TRÓCHEZ M. Administración: Anexa a la Dirección.

Sale 4 veces al mes

Suscripción mensual: 0.50 de Lempira. Anuncios, según convenio especial.

Todo artículo sin firma corresponde al Director.

Dirija su correspondencia al Director, bien a El Progreso o a San Pedro Sula. Es igual.

In: "El Norte". San Pedro Sula.

Sastrería "ANATOMICA"

De Abraham C. Trejo. Media cuadra al norte de Café Vigor. — San Pedro Sula.

Personal competente. Corte perfecto. Entregas rápidas. Antes de hacerse su traje visite la Anatómica.

**EL FERROCARRIL INTEROCEANICO.....**

(Viene de la 1ª Pág.)

neral Cabañas, atacó esta contrata y la ridiculizó cuanto pudo, quizá por celos, porque sentía envidia de que se adelantara nuestra república.

De esto hace 97 años. Guatemala que en aquel entonces no tenía una pulgada de líneas ferroviarias, está hoy cruzada por todos los rumbos cardinales de magníficos ferrocarriles que le prestan enormes servicios para su desarrollo industrial y comercial. Honduras que en aquella época se le anticipó, no ha pasado de noventa y cinco kilómetros desde Puerto Cortés hasta Potrerillos y ¡ni siquiera dispone de ferrocarriles modernos que puedan enorgullecernos sino que apenas tiene máquinas y sistemas anticuados que ya en otras partes están en desuso!

Esto nos prueba de manera palmaria que entre nosotros la mayor preocupación fué el bochinche, el desorden, la anarquía y la ambición personalista y que ante esto se han pospuesto los intereses vitales del país. Vergonzoso es recordar que Honduras haya sido la primera en abrir paso a las enormes moles de hierro que con sus estrepitosos silbidos anunciaran al mundo que una era de prosperidad tocaba a nuestras puertas. Porque aquella prosperidad soñada, efectivamente no pasó de ser un sueño.

Hoy no se escapa ni a la mente del más ignorante que las redes ferroviarias son de importancia superlativa para el desarrollo industrial, comercial, agrícola, turístico, etc., de los países. Y que cualquier inversión, por cuantiosa que sea, se vuelve a percibir, con sus respectivas ganancias por medio de los mismos ferrocarriles.

Por eso es difícil creer que a nuestros hombres de Estado les haya preocupado tan poco la prolongación del ferrocarril nacional. Ojalá que entre la obra vital que planea el gobierno incluyera la prolongación de nuestro ferrocarril nacional hasta conectarlo con el océano pacífico para concluir la obra comenzada por nuestros antepasados, que tanto se preocuparon por la suerte de las presentes generaciones.

**EL INGENIERO WILLIAMS ENTRE.....**

(Viene de la 1ª Pág.)

en todas las fiestas de los leones, reinó la alegría, el entusiasmo, la cultura y la camaradería. La palabra fácil, sencilla pero elocuente y persuasiva del Ingeniero Williams fué escuchada con muchísima atención por todo el auditorio, quien supo premiarla con atronadores aplausos y rugidos. El Ingeniero Williams que tiene una mentalidad privilegiada y una vasta ilustración, puso al desnudo en una charla familiar el verdadero significado del Leonismo Internacional; sus alcances altruistas, su constante preocupación por el adelanto moral, material y espiritual de las colectividades; el verdadero sentido de compañerismo o fraternidad existente entre los leones, etc., etc. Con esa facilidad de expresión que es peculiar en el Ingeniero Williams, cautivó al auditorio durante el tiempo de su charla y prometió poner todo su empeño en levantar más y más los prestigios del leonismo hondureño.

Cabe advertir que multitudes de personas ávidas de conocer al distinguido huésped y deseosas de estrechar su mano amiga, rodeaban el edificio donde pronunciaba su charla. Y él, atento, culto y simpático como es, les proporcionó ese grato placer, saliendo a saludarlas, irradiando simpatía y cariño para todos sus amigos y admiradores.

Después de la sesión-cena pasó el ilustre visitante acompañado de los leones y demás presentes a los espaciosos salones del Club Fénix Social, donde, invitado por la directiva de este prestigiado centro, tomó participación en el baile de carnaval que duró hasta tempranas horas del siguiente día 11.

Este mismo día y en horas de la tarde fué conducido a San Pedro Sula en motocarro especial, rodeado de gran número de amigos de esta localidad quienes hicieron su retorno hasta que tomo el avión con destino a Tegucigalpa.

Aunque no conocemos personalmente a tan distinguida y culta persona, le hacemos presente (no importa lo tarde) nuestro respetuoso y especial saludo, con nuestros deseos porque haya regresado gratamente impresionado de su jira leonística por esta Perla del Ulua.

NOTA:—Los renglones anteriores fueron escritos de acuerdo con datos que nos fueron suministrados por un amigo de la localidad.

**PENSION "YORO"**  
La única en su género. Orden, cultura, aseo esmerado. Comida sana y abundante. Comedor protegido con tela metálica. Piezas amplias, higiénicas, bien protegidas. Exclusivamente para personas serias y honradas: Agentes Viajeros, Familias, etc. — Rosalina Pilla de Cabrera, Propietaria.—Yoro, Yoro.

**FUME KING-BEE**  
El Cigarrillo cuya popularidad Se debe a su excelente calidad.

**"PERIODISTA".....**

(Viene de la 1ª Pág.)

de dos filos y al que no cortan por un lado lo cortan por otro hasta que se van con los bolsillos repletos para su patria a reirse de nuestra innata estupidez.

Los ministros o hasta el mismo presidente, para quitarse de encima e os chuntes que constantemente viven rodeando el palacio presidencial y el de los ministerios, les extienden una "RECOMENDACIONCITA" que ellos saben explotar con maestría incomparable.

Es de hacer notar también que los comerciantes, las municipalidades y cualquier otra institución pública o privada, ayudan con mayor gusto a los explotadores advenedizos aunque salgan pésimamente defraudados, antes que apoyar la prensa nacional, la que está constantemente luchando por el mejoramiento del mismo comercio, del gobierno y del pueblo en general.

A un periodista nacional se le da un pequeño anuncio refunfuñando, de mal modo y en calidad de limosna mientras que al extranjero se le da toda clase de granjerías y anuncios de gran tamaño y precio con la mayor buena voluntad, para que regrese a su pueblo con las petacas llenas y riéndose a mandíbula batiente de nuestro complejo de inferioridad y antipatriotismo.

**¿DEBILITADO? ¿MAL NUTRIDO?...**  
¡No se preocupe! Su estómago quiere buena alimentación. Coma del sabroso pan y pasteles elaborados en la panadería "LA FLORIDA", de Víctor Rojas, de Cofradía y su estómago se sentirá distinto. Víctor Rojas trabaja personalmente y es panadero y pastelero competente. 18 años de práctica son una garantía. Se atienden pedidos de cualquier parte.

**¿CANSADO POR EL EXCESIVO TRABAJO?**  
Antonio Fajardo B., de Cofradía tiene su remedio! Tiene un salón bien montado con una magnífica rock-ola, ricos tragos, cervezas y todo lo necesario para que usted disipe las penas en sus horas de descanso. Monte en cualquier carro y váyase a Cofradía. Llévase su compañera, baile y diviértase de lo lindo! Para el público local tiene surtido de abarrotes y comestibles en general.

**ANTONIO KATTAN**  
Importador y Exportador. Está en condiciones de vender más barato que nadie. — San Pedro Sula.

**¿QUE SU CARRO LE ESTA FALLANDO?...**  
Pues Daniel Castellanos lo está esperando... Si entre Copán y San Pedro Sula le falla alguna pieza de su carro, no se preocupe, apresure hasta llegar al taller de mecánica "UNION", de Daniel Castellanos, en la entrada de Cofradía y de allí le saldrá como nuevo. Mecánicos hay muchos, pero como Daniel Castellanos, muy pocos. — Cofradía, Cortés, Honduras.

**EL GOBIERNO.....**

(Viene de la 3ª Pág.)

IV  
Mr. Salomón Reinack fué el primero que en "L'Opinion", del 26 de junio de 1920, declaró que los Protocolos habían sido pura y sencillamente inventados. —"El falario Nilo había sacado sus fantasías de la literatura revolucionaria Marxista y los judíos, como los francmasones eran horriblemente calumniados, como antes habían sido los jesuitas con la publicación de los pretendidos "Monita Secreta"— y aquí se queda sin intentar siquiera llevar adelante su demostración. Al otro lado de la Mancha, donde el artículo con que inició la polémica "The Times" y la prolongada campaña que emprendió "The Morning Post", habían producido una viva impresión y profunda sensación, los Is-

tismo.  
Entendemos que ya es hora que la Asociación Nacional de Prensa con sede en Tegucigalpa debe luchar en el sentido de reglamentar la circulación de prensa en el país, haciendo selección de lo mejor y eliminando lo inservible y tratar de prohibir que extranjeros vivarachos e intrusos vengan a quitar al nacional los medios económicos que podrían estar a su disposición para el sostenimiento de la prensa catracha que es la única que puede preocuparse de verdad por la solución favorable de nuestros propios problemas.

Y ojalá que los señores Ministros y el mismo señor Presidente ponga fin a las consabidas "recomendacioncitas" que tanto daño hacen al comercio y al periodismo nacional.

raelitas pensaron que era necesario dejar bien sentada la nulidad de los documentos revelados y refutar de la manera más eficaz que fuera posible los argumentos sacados de los Protocolos para demostrar la amenaza real del pel-gro judío.

El Consejo de sus Diputados (The Jewish Board Of Leputies) por medio de la organización de su Comité de Prensa, encomendó a M. Luciano Woolf esta delicada misión.

Lo mismo que M. Salomón Reinack, Luciano Woolf no era sionista antes de la guerra, y así no concurrió al Congreso de Basilea en 1897; pero era un periodista de experiencia, antiguo colaborador del "Daily Graphic" en el que tenía encomendada la sección de política extranjera, siendo a la vez corresponsal del diario francés "Le Journal", estaba perfectamente relacionado entre los escritores de la Prensa, y había sido también Gran Maestro de la Logia Masónica de Autores y Presidente del Instituto de Periodistas. Su elección, pues, parecía acertada desde cualquier punto de vista.

A pesar de todo, los resultados no correspondieron a las esperanzas que en él habían cifrado los directores Israelitas.

Luciano Woolf escribió tres artículos que fueron publicados respectivamente en el "Manchester Guardian", en el "Spectator" y en el "Daily Telegraph"; reunió después estos artículos en un folleto sazonado con una salsa, por demás insípida, que fué publicado con el título un tanto extenso: "The Jewish Bogey and the Forged Protocols of the Learned Elders of Zion". (Continuará).

**PASO DEL RIO ULUA**

Transporte de pasajeros y carga entre Omonita y Progreso.

Horacio Mendieta Sucesores.

**LA FLOR PROGRESERA**

Tiene siempre una sorpresa para Ud. Antes de hacer sus compras váyase donde Rodolfo Kattán. Allí encontrará todo lo que necesite. Mercadería renovadas constantemente. Siempre pídale rebaja y será satisfecho.—El Progreso.

**COSAS DE INDIOS...**

(Viene de la 1ª Pág.)

pared. No sabía si regresarse para no verse compelido a declarar nada de lo que había visto, o ir directamente al juez para ponerlo al corriente de su hallazgo. Por fin, después de profundas meditaciones y de pesar mentalmente el pro y el contra, se decidió por lo último. Así, confortado por la creencia de que no podría sucederle nada, se fué resueltamente donde el juez, en cuya presencia se afianzó más el sombrero (en cambio de quitárselo) y le dijo: ¡Señor Juez!! Hoy vengo a decirte lo que en la cuesta de Cágamelolote, no me la peles ni muy arriba ni muy abajo; de buen modo, está un hombre muerto con unos caites guélemelos y un perreraje cuero del diablo!

El Juez se quedó turulado ante aquellas enredadas razones pues aquello de "cágamelolote" y "no me la peles ni muy arriba ni muy abajo",

no le sonaba muy bien. Y mucho menos aquello de "guélemelos". Pero, después de sudar helado y de repararse la barbilla con la diestra, sin contestar nada al indio se fué donde un ladino que entendía bien su jerigonza y le dijo que le tradujera aquellas extrañas razones. Escuchado que fué el indio por el ladino, le dijo al juez: ¡Eso está muy claro señor juez! Lo que le dice el indio es que en la cuesta del Cágamelolote (cágamelolote) no muy arriba ni muy abajo; por la mediación, (no me la peles ni muy arriba ni muy abajo; de buen modo) está un hombre muerto, con unos caites de cuero crudo (guélemelos) y un perreraje coloreado, salvadoreño.

Con esta explicación, un tanto rebajadas las bilis del juez, díjole al indio que se fuera tranquilo, que ya tomaría las providencias necesarias para recoger el cadáver y seguir las averiguaciones del caso.